



* ترجمه صحیح را انتخاب کنید؟

۱ - قَالُوا أَنْتُمْ كَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ

- الف- گفتند: آیا ایمان می‌آورید مانند ابلهان. ب- گفتند: آیا ایمان بیاوریم مانند ابلهان.
- ج - می‌گویند: آیا همچنان ابلهانه ایمان می‌آورید. د- گفتند: آیا ابلهان ایمان می‌آورند.

۲ - فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ...

- الف- پس اگر انجام ندادید و هرگز انجام نخواهید داد پس از آتش بترسید. ب- پس اگر چنین نکنید و هرگز نخواهید کرد حتماً از آتش می‌ترسید.
- ج - پس اگر چنین نکردند که هرگز نمی‌توانند انجام دهند از آتش می‌ترسند. د- هر سه مورد صحیح است.

۳ - إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا

- الف- قطعاً خداوند از اینکه به پشه و حتی کمتر از آن مثال بزند شرم نمی‌کند.
- ب- قطعاً خداوند از اینکه به مورچه و حتی کمتر از آن مثل بزند حیا نمی‌کند.
- ج - قطعاً خداوند از اینکه به مورچه و حتی بیشتر از آن مثال بزند شرم نمی‌کند.
- د- خداوند شرم نمی‌کند که مثال پشه و بیشتر از آن را بزند.

۴ - وَقُلْنَا اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ

- الف- و گفتند فرود بیایید در حالی که بعضی از شما دشمن بعضی دیگر می‌شوید.
- ب- و گفتیم فرود آمدند در حالی که بعضی از آنها دشمن دیگری شدند.
- ج - و گفتیم فرود آید در حالی که بعضی از شما دشمن دیگری خواهید بود.
- د- و گفتند فرود آمدند در حالی که بعضی از آنها با بعضی دیگر دشمنند.

۵ - وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا أَوْ نَصَارَى تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ

- الف- و گفتند فقط یهود یا نصاری داخل بهشت می‌شوند این آرزوی آنهاست.
- ب- و بگو یهود یا نصاری هرگز داخل بهشت نخواهند شد این آرزوی آنهاست.
- ج - و گفتند ای کاش غیر از یهود و نصاری داخل بهشت نشوند، این آرزوی ایشان است.
- د- و گفتند جز یهود یا نصاری هرگز داخل بهشت نخواهند شد این آرزوی آنهاست.

۶ - وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْ تَأْتِينَا آيَةٌ

- الف- و به کسانی که نمی‌دانند گفت چرا خدا با من سخن نمی‌گوید یا آیه‌ای برای ما نمی‌آید.
- ب- و کسانی که نمی‌دانند گفتند چرا خدا با ما سخن نمی‌گوید یا آیه‌ای برای ما نمی‌آید.
- ج - و کسانی که نمی‌دانند گفتند ای کاش خدا با ما سخن بگوید یا آیه‌ای برای ما بیاید.
- د- و به کسانی که نمی‌دانند بگو خدا با شما سخن نمی‌گوید یا آیه‌ای برایتان نمی‌آید.

۷ - وَلَنْ تَرْضَىٰ عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ

- الف- هرگز یهود و نصاری از تو راضی نخواهند شد تا از آئین آنان پیروی کنی
- ب- یهود و نصاری را با پیروی از آئین آنان هرگز نمی‌توانی راضی کنی.
- ج - هرگز راضی شدن یهود و نصاری از تو به خاطر تبعیت از ایشان نیست.
- د- چرا یهود و نصاری از تو راضی نمی‌شوند تا از آنها پیروی کنی

۸ - قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ

الف- گفت پیمان من به ستمکاران نمی‌رسد. ب- گفت ستمکاران به پیمان من نمی‌رسند.
ج- گفتند پیمان خدا به ستمکاران نخواهد رسید. د- بگو به ستمکاران که به پیمان من نمی‌رسند.

۹ - أَمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ

الف- آیا می‌خواهند از پیامبر خود همان تقاضا را بکنند که قبلاً از موسی کردند.
ب- آیا می‌خواهید از پیامبر خود همان تقاضا را بکنید که قبلاً از موسی کردند.
ج- چرا می‌خواهید از پیامبر خود چیزی را بپرسید که قبلاً از موسی پرسیده‌اند.
د- آیا سوآلی را که از پیامبرشان موسی کردند می‌خواهند دوباره بپرسند.

۱۰ - در آیه «مَجْعَلُونَ أَصْنَاعَهُمْ فِي أَدَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ» کلمه «أَصْنَاعَهُمْ» به چه معناست؟

الف- دستهایشان ب- صورت‌هایشان ج
- انگشتانشان د- گوش‌هایشان

۱۱ - «وَأَيُّ قَارِهُبُونَ» در جمله «وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوْفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّايَ قَارِهُبُونَ» به چه معناست؟

الف- تنها او را بپرستید. ب- فقط از من بترسید. ج
- فقط مرا بپرستید. د- فقط به عهد من وفا کنید.

۱۲ - در آیه «تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ» کلمه مشخص شده به چه معناست؟

الف- در گذشته ب- در گذشته بوده‌اند ج
- جایشان خالی است. د- خیال کردند

۱۳ - کلمه «يَا بَنِيَّ» در آیه «وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَا بَنِيَّ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىٰ لَكُمُ الدِّينَ» به چه معناست؟

الف- ای فرزندانم ب- ای فرزندان من ج
- ای پسر من د- ای پسران من

۱۴ - منظور از کلمه «الغمام» در آیه «وَوَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ...» چیست؟

الف- برف ب- باران ج
- ابر د- آفتاب

۱۵ - در آیه «وَلَوْ أَنَّهُمْ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ» کلمه مشخص شده به چه معناست؟

الف- جایگاه ب- پاداش ج
- نیکو د- بهتر

۱۶ - کدام ترجمه صحیح نیست؟

الف- وَفَتَحَتْ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا: پس دربهای آسمان باز شد.
ب- هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ: آیا داستان موسی به تو رسیده است؟
ج- إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مِّنْ يَخْشَاهَا: تو فقط هشدار دهنده کسی هستی که از آن بترسد.
د- يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنَ أَخِيهِ: روزی که انسان از برادر خود می‌گریزد.

۱۷ - ترجمه صحیح «وَمَا تَشَاؤُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ» کدام است؟

الف- و چیزی نمی‌خواهند جز آنچه پروردگار جهانیان برایشان می‌خواهد.
ب- و چیزی نخواهید جز آنچه پروردگار جهانیان برایتان می‌خواهد.
ج- و چیزی نمی‌خواهید جز آنچه خداوند پروردگار جهانیان بخواند.
د- و آنچه شما می‌خواهید همان است که خداوند پروردگار جهانیان می‌خواهد.

۱۸ - در آیه «تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ»، «نَضْرَةَ النَّعِيمِ» به چه معناست؟

الف- کفران نعمت‌ها ب- شادابی و نشاط نعمت‌ها ج
- بهشت پر نعمت د- فراوانی نعمت‌ها

۱۹- آیه « فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ » یعنی:

الف- پس جزای آنها عذاب دردناکی است ب- پس آنان را به عذاب دردناکی بشارت داد
ج- پس آنان را به عذابی دردناک بشارت ده د- پس عذاب سختی در انتظار آنهاست.

۲۰- ترجمه « أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ » کدام است؟

الف- آیا آنها گمان می کنند که برانگیخته نمی شوند ب- آیا آنها گمان نمی کنند که برانگیخته می شوند
ج- آیا آنها شک دارند که برانگیخته می شوند؟ د- آیا در برانگیخته شدن آنها تردیدی وجود دارد.

۲۱- «تَرَأَبٌ» در آیه « يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ » به چه معناست؟

الف- خاک نرم ب- گل ج
د- سینه ها

۲۲- کدام ترجمه صحیح است؟

الف- لَأَسْمَعُ فِيهَا لِأَعْيُنٍ: در آن هیچ سخن لغو و بیهوده‌ای نمی گویند. ب-
ج- وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ: و پستی‌های به صف چیده د-
لَسْتُ عَلَيْهِمْ بِمُصِيطِرٍ: آنها بر تو هیچ تسلطی ندارند.
تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آيِيَّةٍ: از چشمه‌ای گوارا به آنان می نوشانند.

۲۳- در آیه « يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا » کلمه مشخص شده به چه معناست؟

الف- ثروت انبوه ب- مال حرام ج
د- مال یتیم

۲۴- کدام معنا صحیح نیست؟

الف- عَيْنَيْنِ: دو چشم ب- شَقَتَيْنِ: دو لب ج
د- كَبِدٍ: رنج و سختی د- يَوْمٍ ذِي مَسْعِيَةٍ: روز گرفتاری

۲۵- معنای آیه « إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى » کدام است؟

الف- قطعاً سعی و تلاش شما پاداش داده می شود. ب- قطعاً سعی و تلاش شما مختلف است.
ج- قطعاً هرچه سعی کنید پاداش می گیرید. د- قطعاً آنقدر باید تلاش کنید تا به نتیجه برسید.

۲۶- عبارت «ما او را در مسیر آسانی قرار می دهیم» ترجمه کدام آیه است؟

الف- فَسَيُسِّرُهُ لِّلْعُسْرَى ب- إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ج
د- وَتُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَى

۲۷- ضرب المثل « در نومییدی بسی امید است پایان شب سیه سپید است » از کدام آیه فهمیده می شود؟

الف- وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى * وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ب-
ج- إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا د-
وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا * وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا

۲۸- عبارت «سوگند به شب هنگامیکه آرام گیرد» ترجمه کدام آیه است؟

الف- وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَى ب- وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ج
د- وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا

۲۹- جمله «آیا نقشه آنها را در ضلالت و تباهی قرار نداد» ترجمه کدام آیه است؟

الف- أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ب- أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ
ج- إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا وَأَكِيدُ كَيْدًا د- فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ

۳۰- ترجمه « فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ » کدام است؟

الف- در تلاش او نتیجه خوبی وجود دارد. ب- در گردش طنابی است از لیف خرما
ج- همسرش در حالی که هیزم کش است د- بر گردش ریسمانی محکم بسته است.

* لطفاً به سوالات تشریحی پشت برگه پاسخنامه نیز جواب دهید



* آیات قرآنی زیر را ترجمه کنید.

۱- یَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا

۲- إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ

۳- وَمَا أَمْرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَمَةِ

۴- يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ * وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ

۵- أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ * فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ * وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

۶- وَكَلَّا مِنْهَا رَعْدًا حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

۷- وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ الصَّاعِقَةُ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ

۸- مَا نَنْسَخُ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِخُهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلَهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

۹- يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

۱۰- تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ